

Ray Magazine | 2018

Ray



FR NL

RAY MAGAZINE

éditeur/uitgever:
FAKRO
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz
tel. +48 18 444 0 444
e-mail: fakro@fakro.pl

pour les architectes/voor architecten:
e-mail: architekci@fakro.pl

rédacteurs en chef/redakcja:

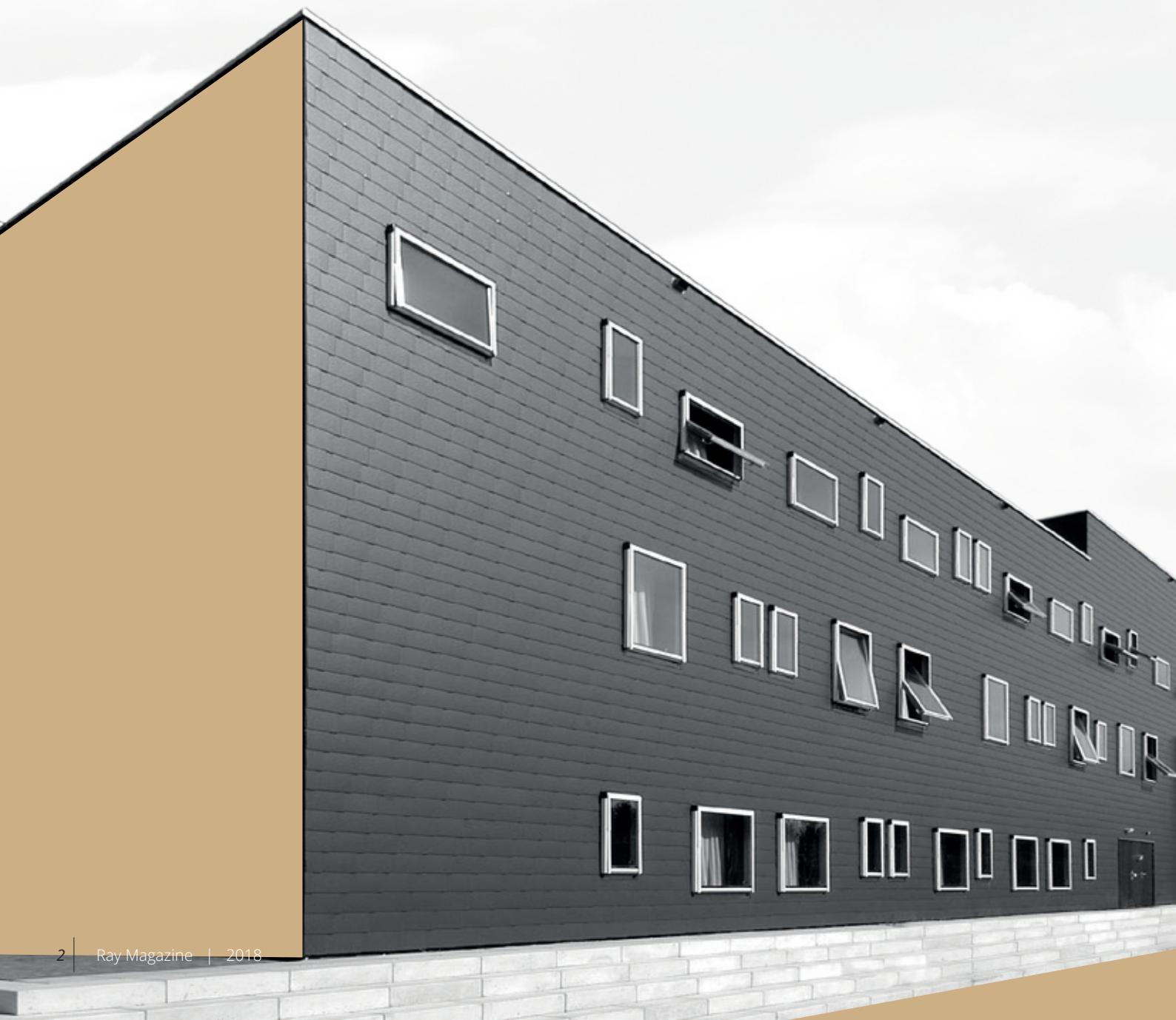
Małgorzata Respekta-Paszkiewicz
m.respekta@fakro.pl

maquette: conception et réalisation/
grafisch ontwerp:
Grzegorz Witowski

free copy/gratis exemplaar

Pour plus d'inspiration, visitez notre site: <http://www.fakro.fr/architectes/>

Voor meer inspiratie kunt u u terecht op onze website: www.fakro.nl/architecten



01.

Aménagement des combles

Interieur op zolder

s.6

p.8

02.

Projets publics

Openbare projecten

s.12

p.14

03.

Projets privés

Particuliere projecten

s.18

p.20

04.

Architecture : tendances

Trends in de architectuur

s.24

p.26

05.

Travaux en cours

In uitvoering

s.32

p.34

06.

Laissez-moi vous présenter...

Even voorstellen

s.40

p.46

07.

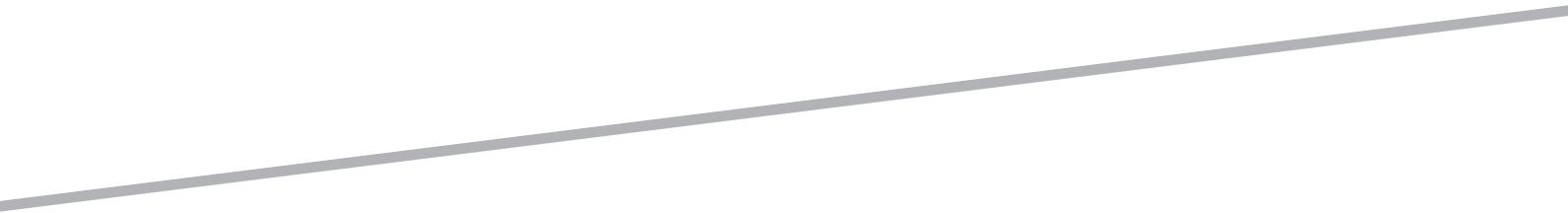
Parlons d'art

Laten we het over kunst hebben

s.52

p.56





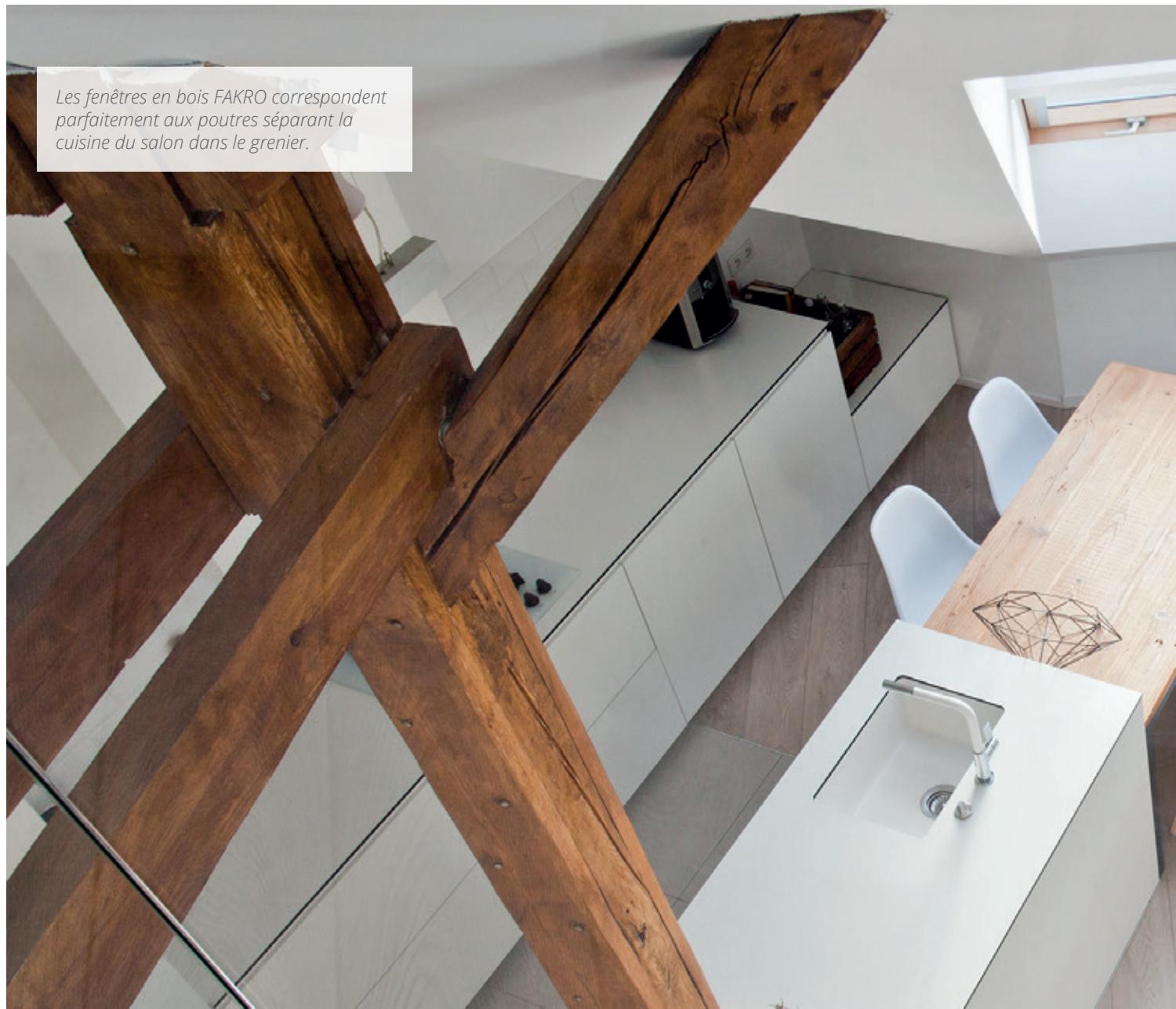
AMÉNAGEMENT DES COMBLES

01.

INTERIEURS
OP ZOLDER

AMÉNAGEMENT DES COMBLES —

Cuisine —



En matière d'architecture, l'heure est à la redécouverte des combles, jusque-là oubliés, laissés dans l'ombre.

POUR REDONNER VIE AUX GRENIERS, ET ENFIN LAISSER ENTRER LA LUMIÈRE, FAKRO A CRÉÉ UNE LARGE GAMME DE PRODUITS POUR FENÊTRES DE TOIT.

Cette lumière est le principal architecte d'intérieur, créant l'espace et contribuant à l'organisation d'une pièce confortable sur une petite zone sous le toit.

Si vous songez, par exemple, à réaménager vos combles pour y installer une cuisine, vous devrez réfléchir au temps que vous passerez dans cette pièce. Vous pourrez ainsi estimer le budget que vous souhaitez consacrer à ce projet. Pour les passionnés de gastronomie, la cuisine constituera une pièce centrale. Elle couvrira la plus grande partie de l'entretoit et chaque détail sera conçu avec soin. À l'inverse, si cuisiner n'est pour vous qu'une corvée, ou si vous n'avez tout simplement pas

le temps de vous mettre aux fourneaux, vous vous satisferez sans doute d'une cuisine aux dimensions plus réduites. Quoiqu'il en soit, la pièce doit être lumineuse, aérée, fonctionnelle : c'est là le grand défi en matière d'aménagement des combles. En utilisant des couleurs vives et en maximisant l'apport en lumière naturelle, vous obtiendrez une cuisine visuellement plus spacieuse et parfaitement fonctionnelle, qui ravira à coup sûr vos invités.



CUISINE

INTERIEURS OP ZOLDER —

Keuken —





KEUKEN

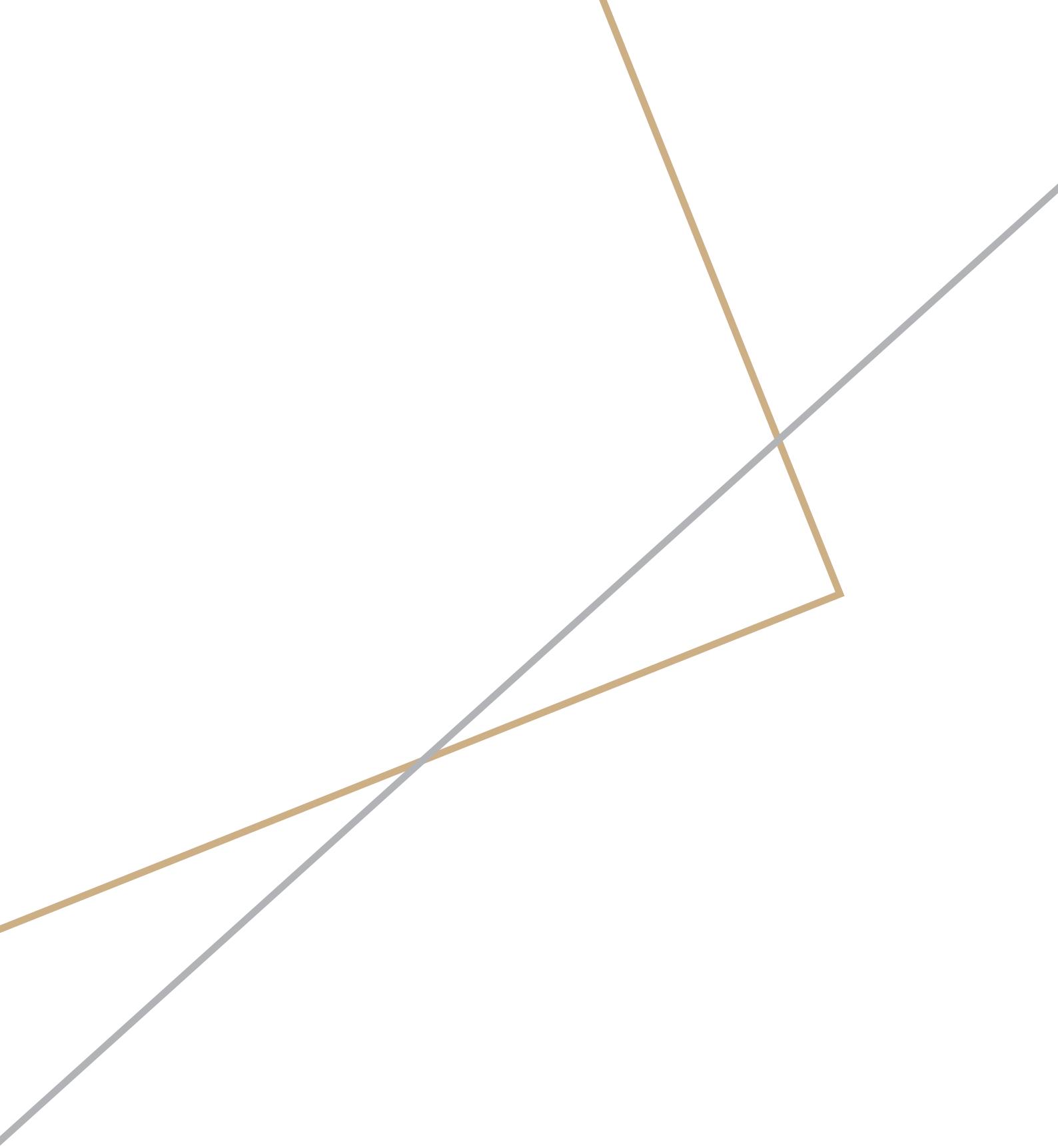
Donkere en vergeten zolders ondergaan een volledige transformatie. Het ruime assortiment FAKRO daglichtoplossingen biedt alle mogelijkheden om natuurlijk licht in een ruimte binnen te laten. Natuurlijk licht is voor elke binnenuitschrijfster de basis voor het creëren van een gezellige en warme leefruimte onder het hellende dak.

Tijdens het ontwerpen van een keuken is het belangrijk om met verschillende

elementen rekening te houden, zoals de hoeveelheid tijd die er doorgebracht gaat worden en de hoogte van de investering. Voor kookliefhebbers is de keuken een van de belangrijkste ruimtes in huis. Het neemt een groot deel van de ruimte op de zolderverdieping in en wordt met grote aandacht voor de kleinste details ontworpen. Mensen die niet van koken houden of die minder tijd hebben om te koken, zijn doorgaans tevreden met een kleinere keuken die is aangepast aan

hun behoeften. In beide gevallen is het van belang dat de ruimte licht, ruim en functioneel is. Dat kan soms een uitdaging zijn wanneer de keuken zich op een zolderverdieping bevindt. Toch is dat niet altijd het geval! Met lichte kleuren en een grote hoeveelheid natuurlijk licht ontstaat er een optisch grote, volledig functionele keuken die in de smaak valt bij de bewoners en hun gasten.





Projets publics

02.

Openbare projecten

| PROJETS PUBLICS

LE MUSÉE DU VILLAGE D'OPOLE

Opole, Pologne

Iwona Wilczek et Mariusz Tenczyński en coopération
avec Ewa Oglecka et Jarosław Oglecki Oglecki.

Fenêtres de toit pivotantes | FAKRO
Fenêtre d'isolation thermique FWP | FAKRO



Le musée du village d'Opole est le seul musée à ciel ouvert de la région d'Opole et l'un des quatre musées situés dans le territoire historique de la Silésie. Depuis près de 50 ans, ce musée offre à voir les monuments en bois typiques de l'architecture rurale d'Opole.



En 2007, le musée s'est doté d'un bâtiment destiné à l'accueil des visiteurs et à la gestion administrative. Ce bâtiment a été conçu dans un esprit minimaliste, dans le respect de l'environnement. Les architectes de „db2 Architects“ sont à l'origine de ce projet, dont la composition rappelle les bâtiments ruraux traditionnels. Il incorpore, dans le même temps, plusieurs éléments contemporains : les nombreux vitrages et les jeux de lumière transfigurent le bâtiment, dont l'apparence évolue au fil de la journée.

La façade a été créée en associant trois ensembles de matériaux. La base, dotée d'un vitrage laissant pénétrer la lumière, associe le traditionnel et le contemporain. Les stores mobiles en bois, quant à eux, protègent du soleil et ornent le bâtiment. Enfin, des bardage viennent rappeler l'architecture du reste du musée. Jusqu'à 29 fenêtres de toit FAKRO, ainsi qu'une fenêtre d'échappement, ont été installées pour éclairer les combles. Ces fenêtres sont reliées les unes aux autres, horizontalement ou verticalement. Ce

bâtiment a remporté le prix, décerné par l'Association des Architectes Polonais, du meilleur objet architectural bâti à partir de fonds publics. Il a également été nommé pour le prestigieux prix Mies van der Rohe.



OPENBARE PROJECTEN

**PLATTELANDSMUSEUM
OPOLE**

— Opole, Polen

— Iwona Wilczek en Mariusz Tenczyński in samenwerking met Ewa Oglecka en Jarosław Oglecki

Tuimeldakramen | FAKRO
Thermisch geïsoleerd uitstapdakraam FWP | FAKRO



Het **Plattelandsmuseum in Opole** is het enige openluchtmuseum in de provincie Opole en een van de vier musea binnen de historische grenzen van Silezië. In de 50 jaar dat het museum bestaat, is een rijke expositie in de open lucht ontwikkeld met monumenten van de houten Silezische plattelandsarchitectuur uit de buurt van Opole.

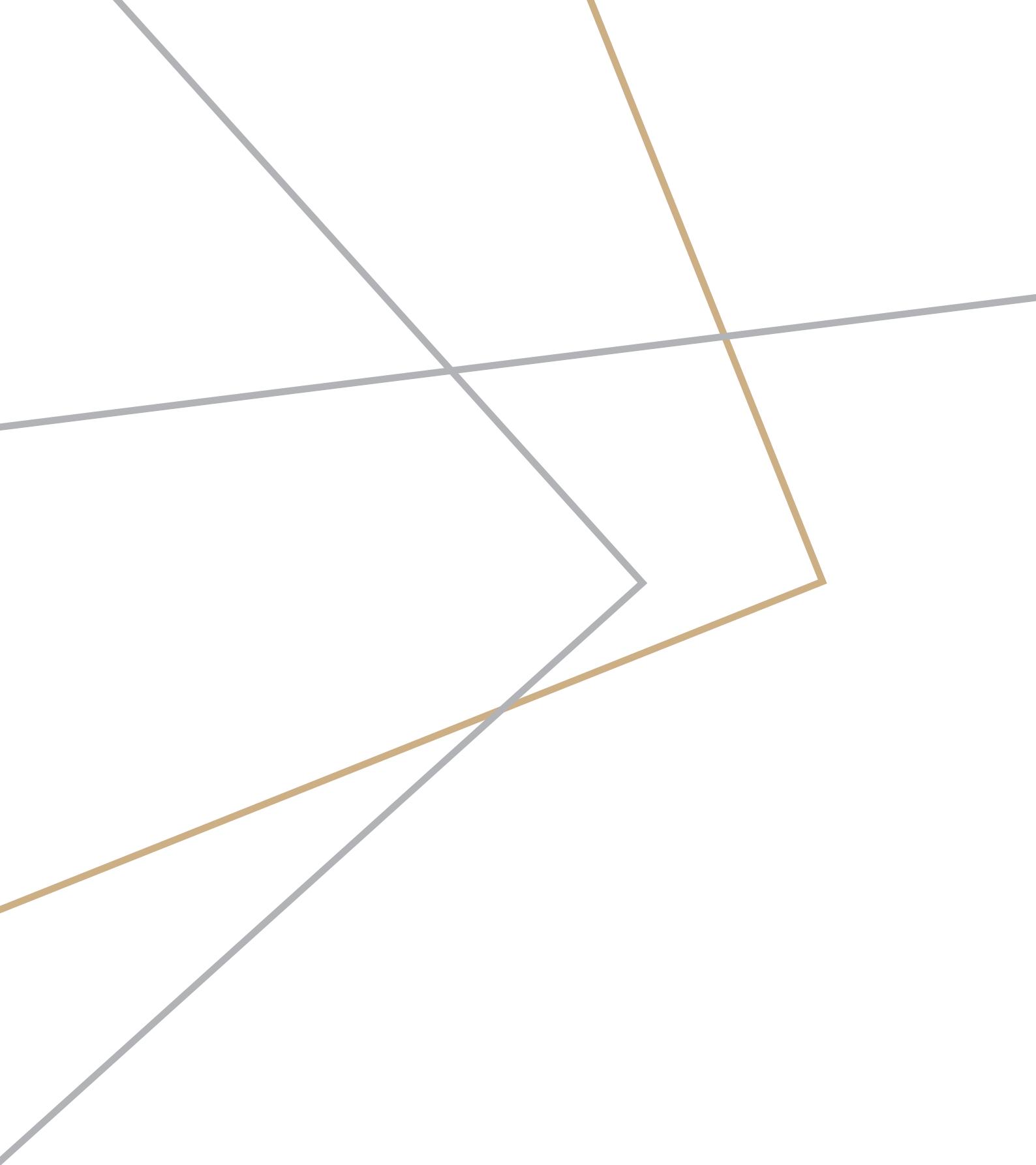
In 2007 is er een nieuw administratie- en receptiegebouw neergezet. Het project is ontworpen onder het motto 'bescheidenheid in de omgeving en een origineel ontwerp'. De architecten van het architectenbureau „db2 architekci“ hebben een gebouw ontworpen, waarvan de compositie en proporties verwijzen naar de traditionele plattelandsbebauwing, verrijkt met moderne elementen. Het heeft een moderne uitstraling door de grote ramen en het lichtspel, waardoor het gebouw er op verschillende momenten van de

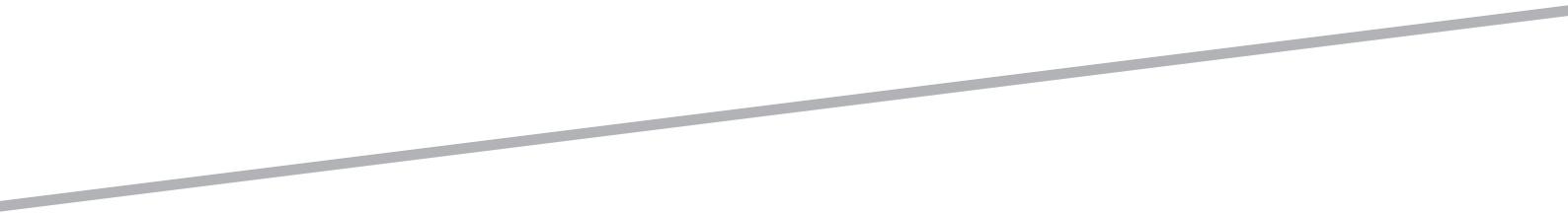
dag steeds anders uit ziet. De gevel bestaat uit een combinatie van drie lagen materialen. De kern wordt gevormd door een traditionele, moderne constructie, aangevuld met beglazing waardoor het licht naar binnen valt. De tweede laag van de gevel wordt gevormd door houten, beweeglijke jaloezieën die naast bescherming tegen straling van de zon ook een decoratieve functie hebben. De laatste laag van de gevel verwijst naar de architectuur die volop aanwezig is in het openluchtmuseum, namelijk houten dakpannen. Om de ruimte op

de zolderverdieping te verlichten zijn, naast uitstapdakramen, maar liefst 29 tuimeldakramen van FAKRO gebruikt. De ramen zijn horizontaal of verticaal met elkaar gecombineerd. Het gebouw is onderscheiden door de Bond van Poolse Architecten als het beste architectonische gebouw dat is gefinancierd met overheidsgeld. Ook is het genomineerd voor de prestigieuze Mies van der Rohe-prijs.



www.muzeumwsipolskiej.pl





Projets
privés

03.

Particuliere
projecten

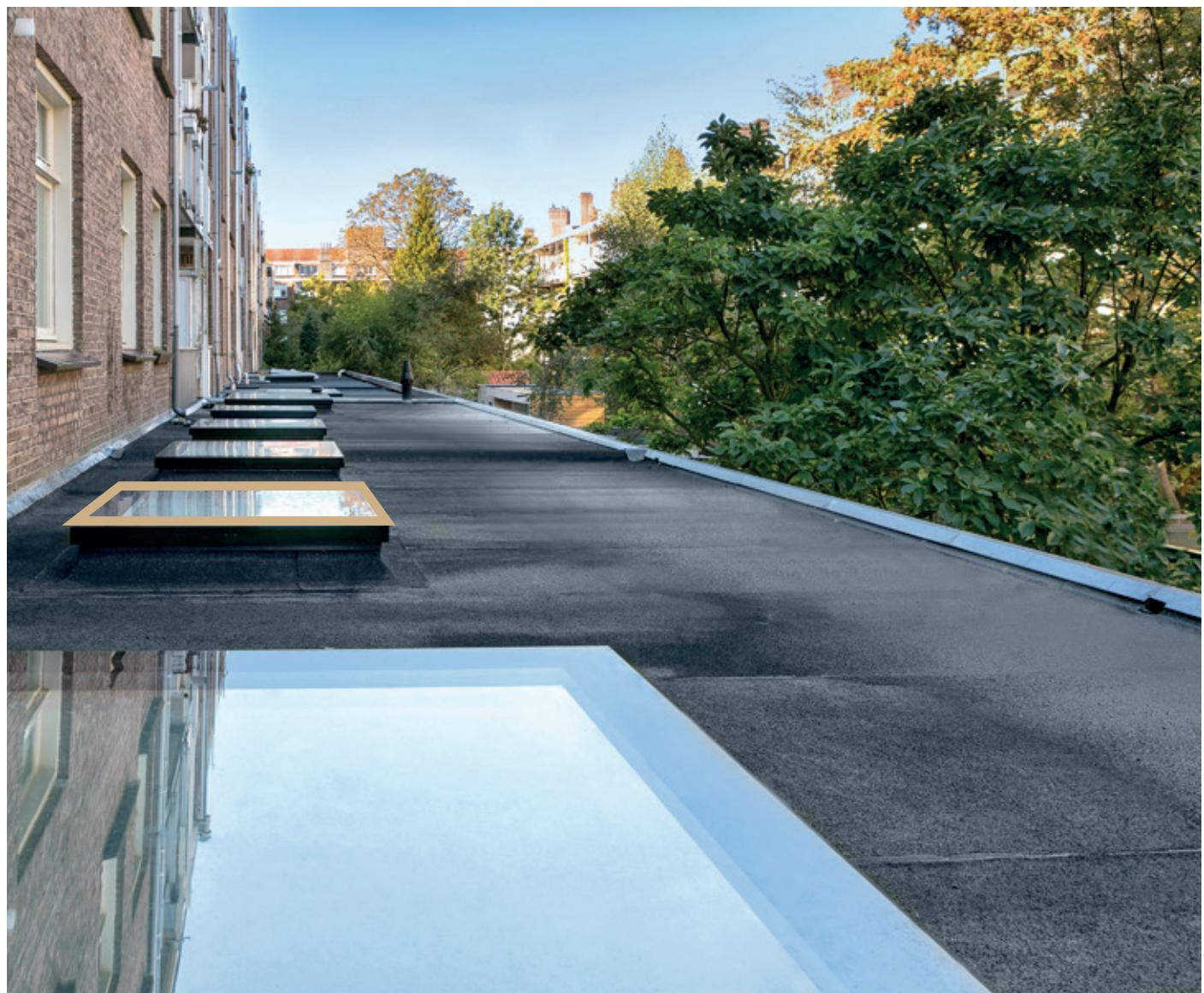
PROJETS PRIVÉS

CENTRE-VILLE D'AMSTERDAM

Amsterdam, Pays-Bas

Jacobs Dakbedekkingen

Fenêtre type F DXF 90x90 cm | FAKRO
Fenêtre type F DXF 120x180 cm | FAKRO
ARF/D Z-wave 90x90 cm | FAKRO





Dans les zones à forte densité urbaine, les logements sont souvent de dimension inférieure. Ils réclament une optimisation de l'espace. En jouant sur la lumière naturelle et sur les rangements intelligents, même les plus petites pièces peuvent paraître plus spacieuses. Voici un bon exemple. À l'arrière d'une maison mitoyenne située en plein cœur d'Amsterdam, se trouvait ce bâtiment annexe, qui servait alors de remise. Il ne disposait d'aucune ouverture laissant passer la lumière naturelle. En installant des fenêtres D_F, à la fois modernes et robustes, le bâtiment a gagné en ergonomie, tout en acquérant une toute nouvelle valeur architecturale. Ces fenêtres ont été agrémentées de stores ARF permettant de protéger le bâtiment contre la chaleur extérieure.

PARTICULIERE PROJECTEN

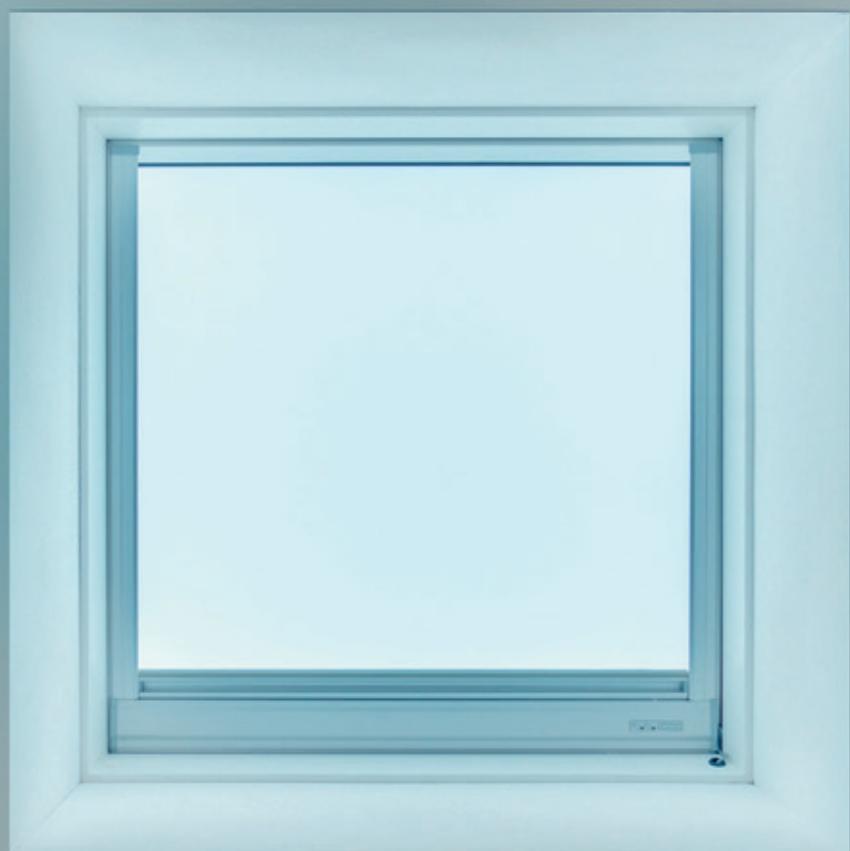
WONING IN HET CENTRUM VAN AMSTERDAM

Amsterdam, Nederland —

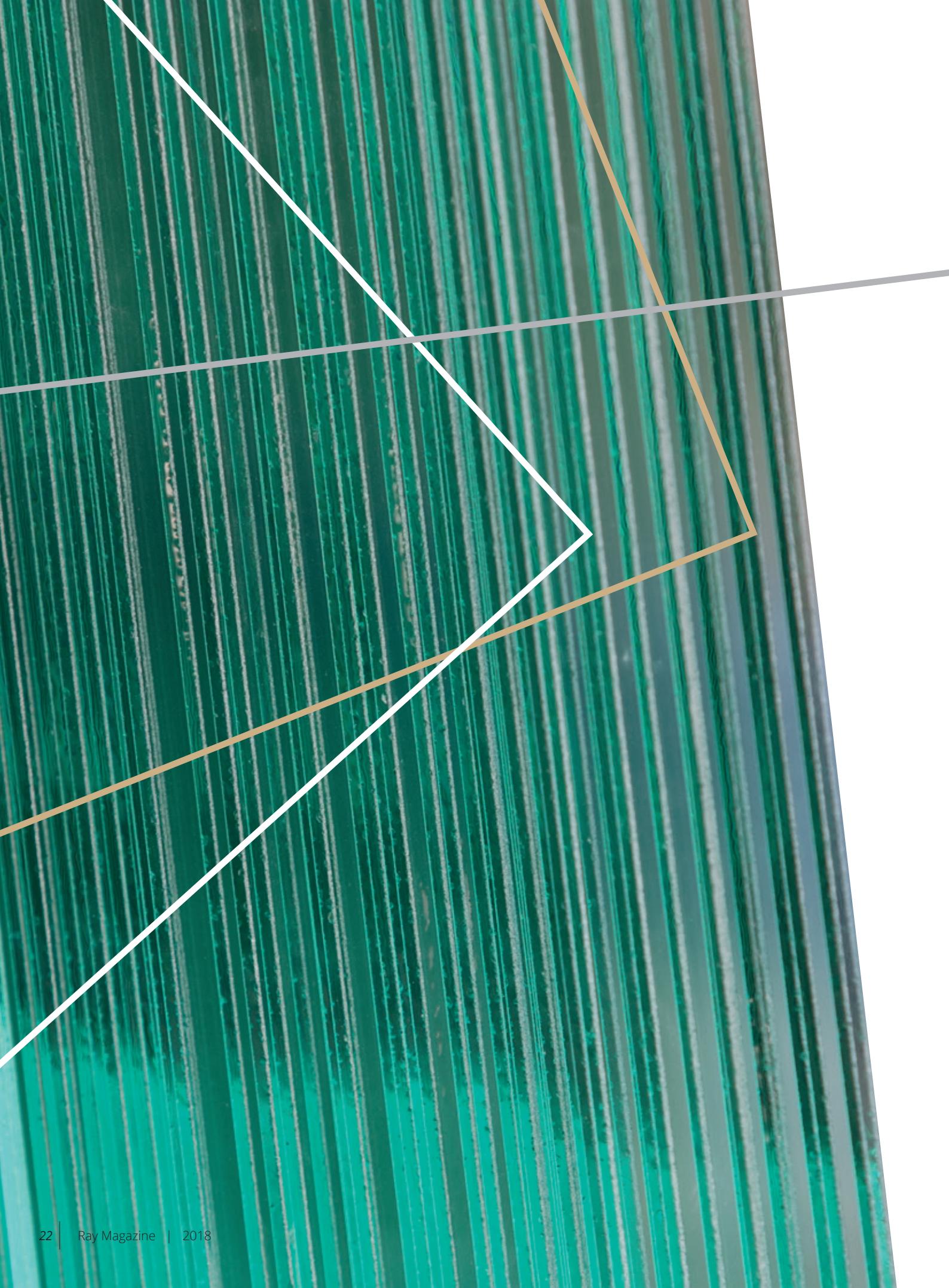
Jacobs Dakbedekkingen —

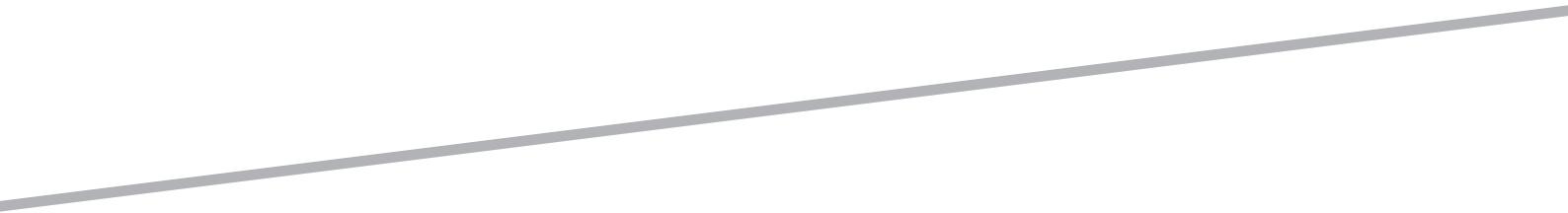
Raam type F DXF 90x90 cm | FAKRO
Raam type F DXF 120x180 cm | FAKRO
ARF/D Z-wave 90x90 cm | FAKRO





De sleutel tot optimaal gebruik van ruimte in sterk geurbaniseerde gebieden is intelligente planning. Door te zorgen voor voldoende natuurlijk licht en de juiste inrichting kunnen zelfs kleine kamers optisch groter lijken. Zo is dat bij dit project ook het geval. Aan de achterkant van een rijtjeshuis in het centrum van Amsterdam bevond zich een uitbouw die diende als opslagruimte, omdat er geen daglicht binnentrad. Dankzij de toepassing van het platdakraam D_F met een uniek en strak design, kreeg het gebouw niet alleen een gebruiksfunctie, maar ook architectonische kwaliteit. Het raam is daarnaast uitgerust met het verduisterend rolgordijn ARF dat het interieur beschermt tegen overmatige hitte.





Architecture : tendances

Trends in de architectuur



04.

LE VERRE

est l'un des matériaux de base de l'architecture. Utilisé à l'origine à des fins purement utilitaires, il est désormais perçu comme un élément à l'impact esthétique significatif. Ce matériau, universel, permet d'intégrer facilement des bâtiments modernes à un parc architectural existant. Ainsi, les architectes l'utilisent volontiers dans leurs différents projets.



VERRIÈRES

Ces dix dernières années, les verrières ont gagné en popularité. Autrefois associées aux immeubles de luxe ou aux tours de bureaux, elles s'intègrent désormais aux maisons individuelles. Ce succès ne tient pas seulement à l'aspect esthétique de ces larges vitrages. Les verrières laissent entrer la lumière naturelle et offrent une vue dégagée sur l'extérieur. En les utilisant, par exemple, dans un salon, il devient possible de relier l'espace de vie intérieur et son jardin.

Les larges vitrages influent sur la perception de l'espace : les pièces deviennent plus spacieuses, plus aérées. Recourir aux verrières est donc particulièrement recommandé pour les pièces exiguës et cubiques. Certains s'inquiéteront du manque d'intimité ou des problèmes de chauffage que peuvent engendrer ce type d'installations. Heureusement, les vitrages modernes peuvent se doter d'accessoires permettant de se protéger contre les regards indiscrets, sans pour autant entraver la vue ni freiner la lumière du soleil.



Certains s'inquiéteront du manque d'intimité ou des problèmes de chauffage que peuvent engendrer ce type d'installations. Heureusement, les vitrages modernes peuvent se doter d'accessoires permettant de se protéger contre les regards indiscrets, sans pour autant entraver la vue ni freiner la lumière du soleil.

TRENDS IN DE ARCHITECTUUR

In het laatste decennium zijn

GROTE GLASOPPERVLAKKEN.

zeer populair geworden. Ooit werden die vooral geassocieerd met luxewoningen of kantoorgebouwen, maar tegenwoordig vinden ze ook hun intrede in traditionele eengezinswoningen. Een groot glasoppervlak past niet alleen goed in de huidige infrastructuur, maar laat ook een grote hoeveelheid natuurlijk licht binnen in het gebouw en geeft een goed uitzicht naar de buitenwereld. Ideaal voor het interieurontwerp. Door toepassing van grote ramen in de woonkamer wordt de woonruimte met de tuin verbonden. Het combineren van dakramen verbindt daarentegen de zolderverdieping met de lucht.

Door de grote afmetingen van het glas lijkt de woonruimte ook optisch groter. Deze grote glasoppervlakken zijn vooral aan te bevelen voor kleine (woon)ruimtes. Privacy en het sneller opwarmen van de ruimte lijken hierbij een probleem, maar de moderne raamaccessoires van FAKRO beschermen tegen ongewenst binnenkijken zonder dat het uitzicht en de lichtinval in de kamer wordt belemmerd.



GLAS

is één van de basismaterialen dat wordt toegepast in de architectuur. Oorspronkelijk werd het alleen gebruikt voor de productie van raamschrijnwerk, maar dankzij de zich ontwikkelende technologie wordt het nu gezien als een element dat enorme impact heeft op de esthetiek van een gebouw. Het is een veelzijdig materiaal waarmee moderne gebouwen eenvoudig kunnen worden geïntegreerd in bestaande architectuur. Een veelgebruikt materiaal door architecten.



"LORSQUE QUELQU'UN FRAPPE À LA PORTE, LES HABITANTS DES MAISONS AUX BAIES VITRÉES DOIVENT ALLER OUVRIR."

KARL PILKINGTON



En associant, de manière originale, des fenêtres de toit d'une surface de 94x290 cm et des fenêtres verticales, les architectes de ce bâtiment ont obtenu des puits de lumière atteignant près de 7,5 mètres.



De architecten van dit gebouw hebben, dankzij de toepassing van een afwijkende combinatie van dakramen met een oppervlakte van 94x290 cm met verticale ramen, een raampartij gecreëerd met een lengte van bijna 7,5 meter.

"MENSEN DIE IN GLAZEN HUIZEN WONEN,
MOETEN DE DEUR OPENDOEN"

KARL PILKINGTON

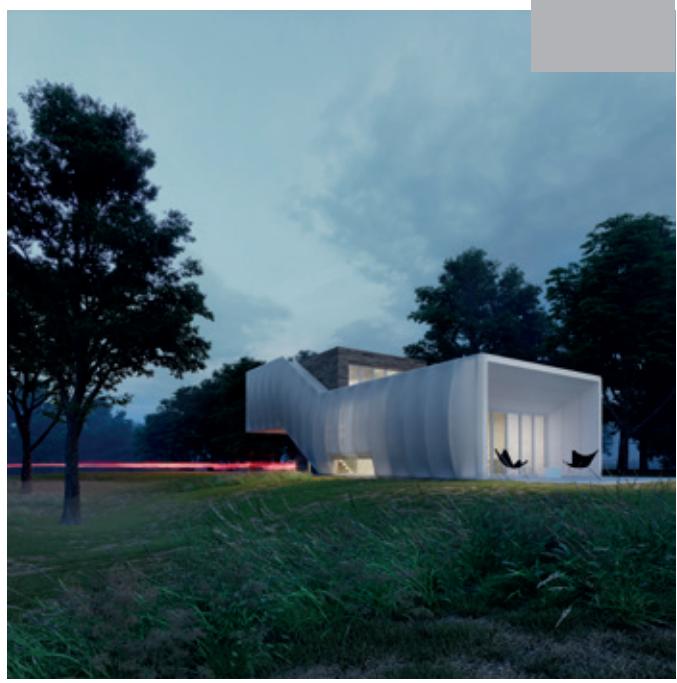




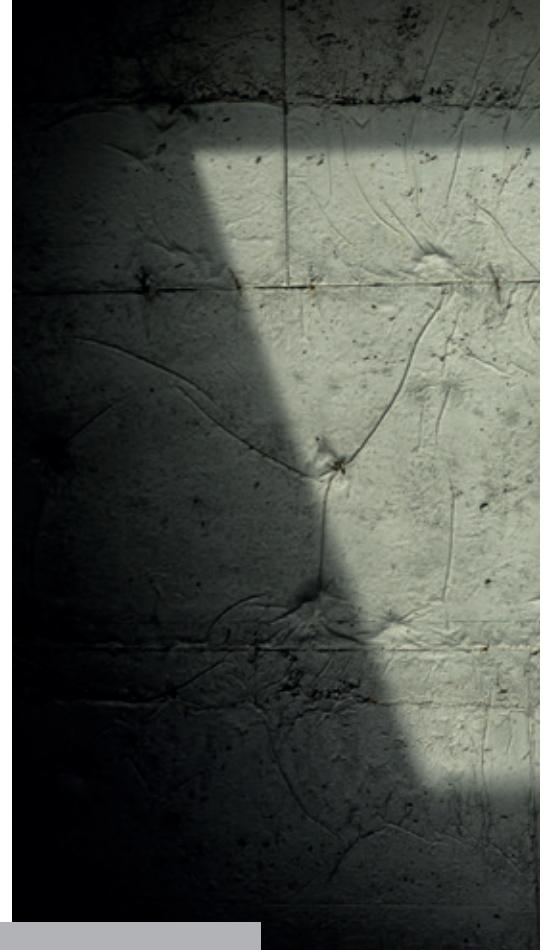
05.

Travaux en cours
In uitvoering

FAKRO dans Wormhouse

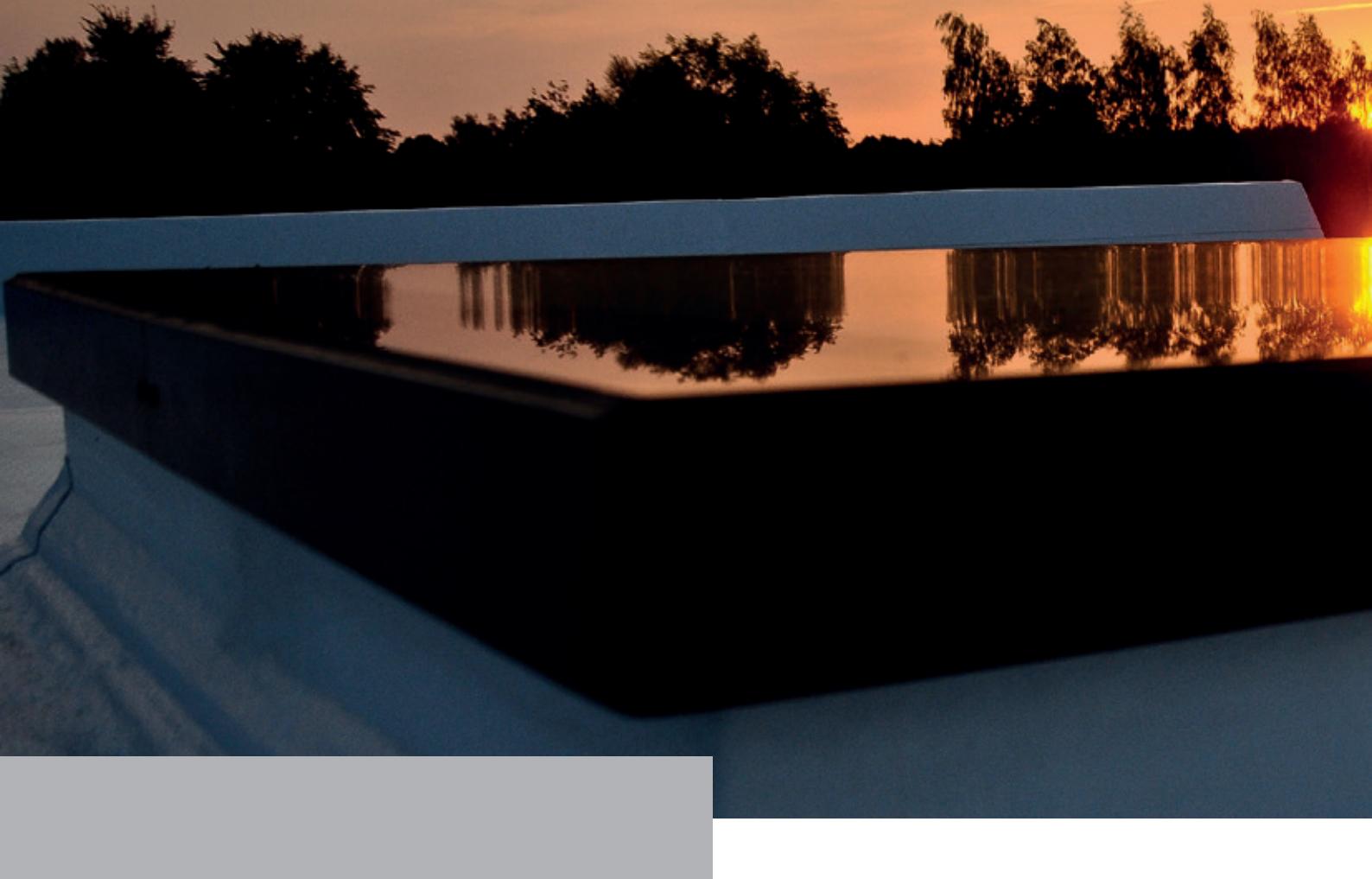


Dans le village de Zabłocie, en Silésie, une maison Wormhouse est en cours de construction. Ce bâtiment se distingue à la fois par son nom, mais aussi par sa forme, très compacte, qui attire aisément l'attention. Cette « Maison-cheville », d'une surface de 106 m², a été conçue pour une famille de 4 personnes. L'architecte à l'origine de ce projet, Piotr Kuczja, a parfaitement répondu aux attentes de son client, en réalisant un travail de qualité, sur la base d'un budget réduit. « *WORMHOUSE n'est pas un concept architectural extravagant, mais une réponse atypique et rationnelle à des exigences spécifiques, à un environnement existant.* » - explique Piotr Kuczja.



FAKRO, deuxième fabricant mondial de fenêtres de toit, a fourni à ce bâtiment des fenêtres innovantes, conçues pour les toits plats. Grâce à leur revêtement antidérapant et à leur résistance renforcée, les fenêtres panoramiques DXW DW6 ont été conçues pour permettre de marcher librement sur sa surface. La fenêtre à commande électrique DEF DU6, quant à elle, est lauréate du red-dot design award 2016. Elle s'intègre parfaitement au design du bâtiment. « Elle laisse passer la lumière tout en ajoutant du caractère à l'esthétique du bâtiment », ajoute Piotr Kuczja.

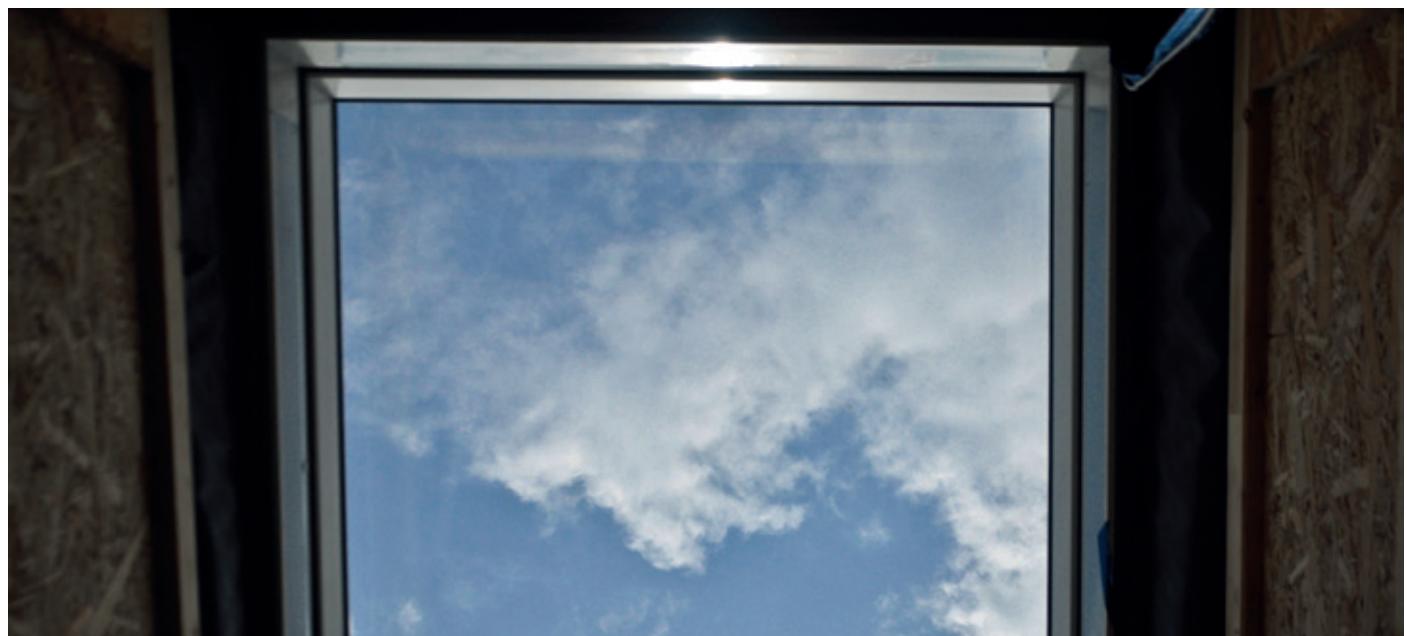




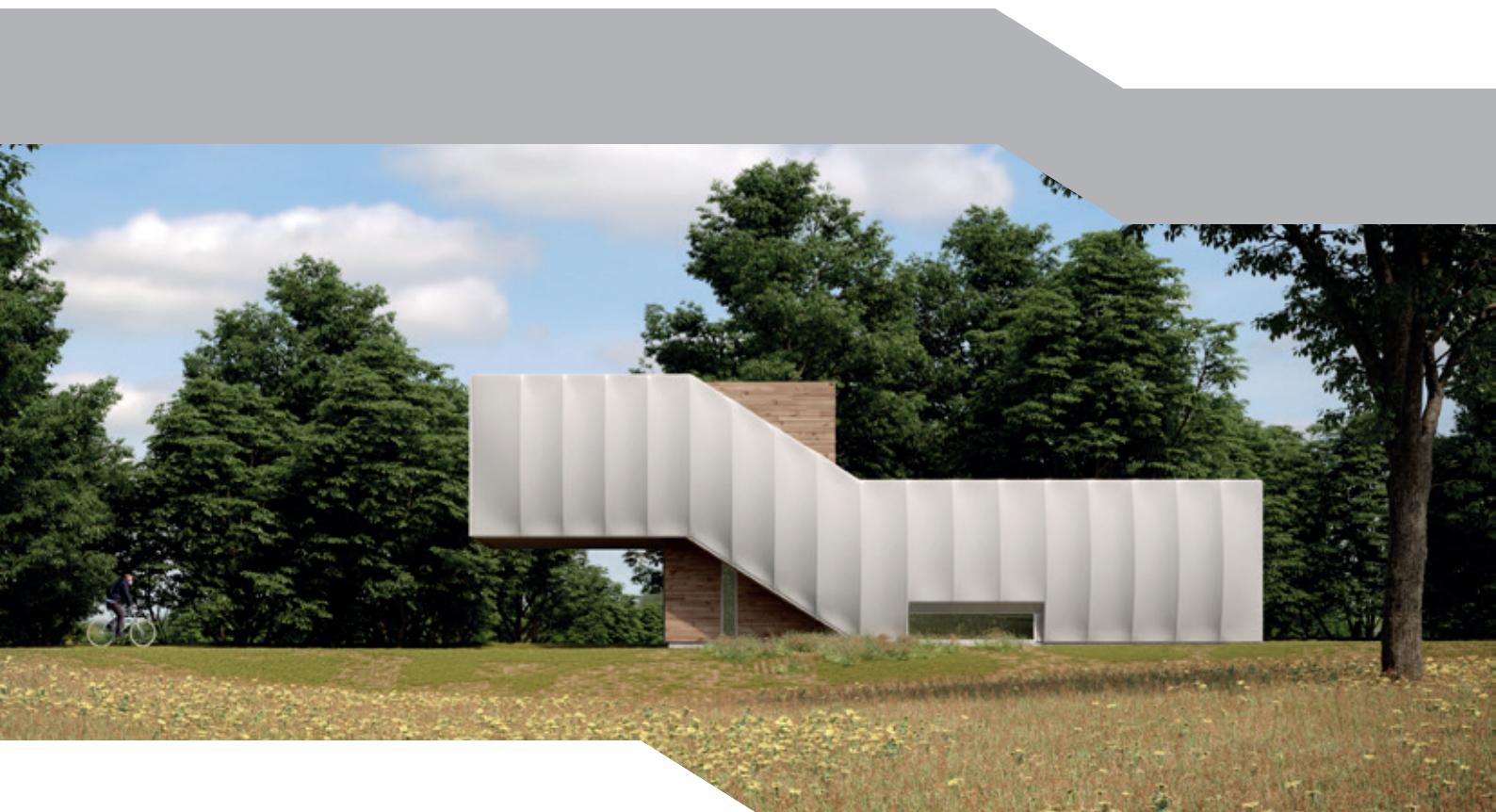
In de plaats Zabłocie in Silezië ontstaat een eengezinswoning met de naam Wormhouse. Alleen al de naam van het ontwerp trekt de aandacht en de compacte vorm is voor velen een verrassing. Het 'wormhuis' is ontworpen voor een gezin dat bestaat uit vier personen. De gebruiksoppervlakte bedraagt slechts 106 m². De auteur van het project is architect Piotr Kuczia, die perfect voldeed aan de verwachtingen van de klant door een laag budget te combineren met goede architectuur. *Het WORMHOUSE-concept is geen architectonische extravagante, maar een - wellicht ongewoon - rationeel antwoord op de eisen en de omringende omgeving* – zegt Piotr Kuczia.



FAKRO in Wormhouse □

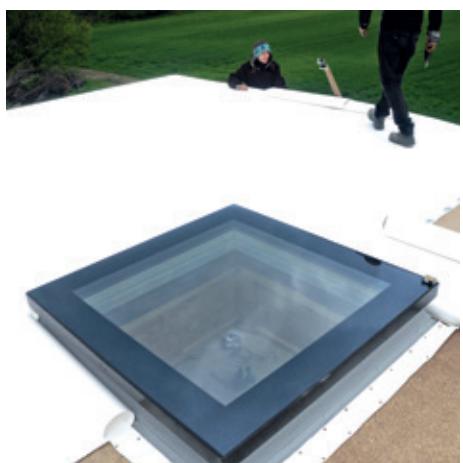


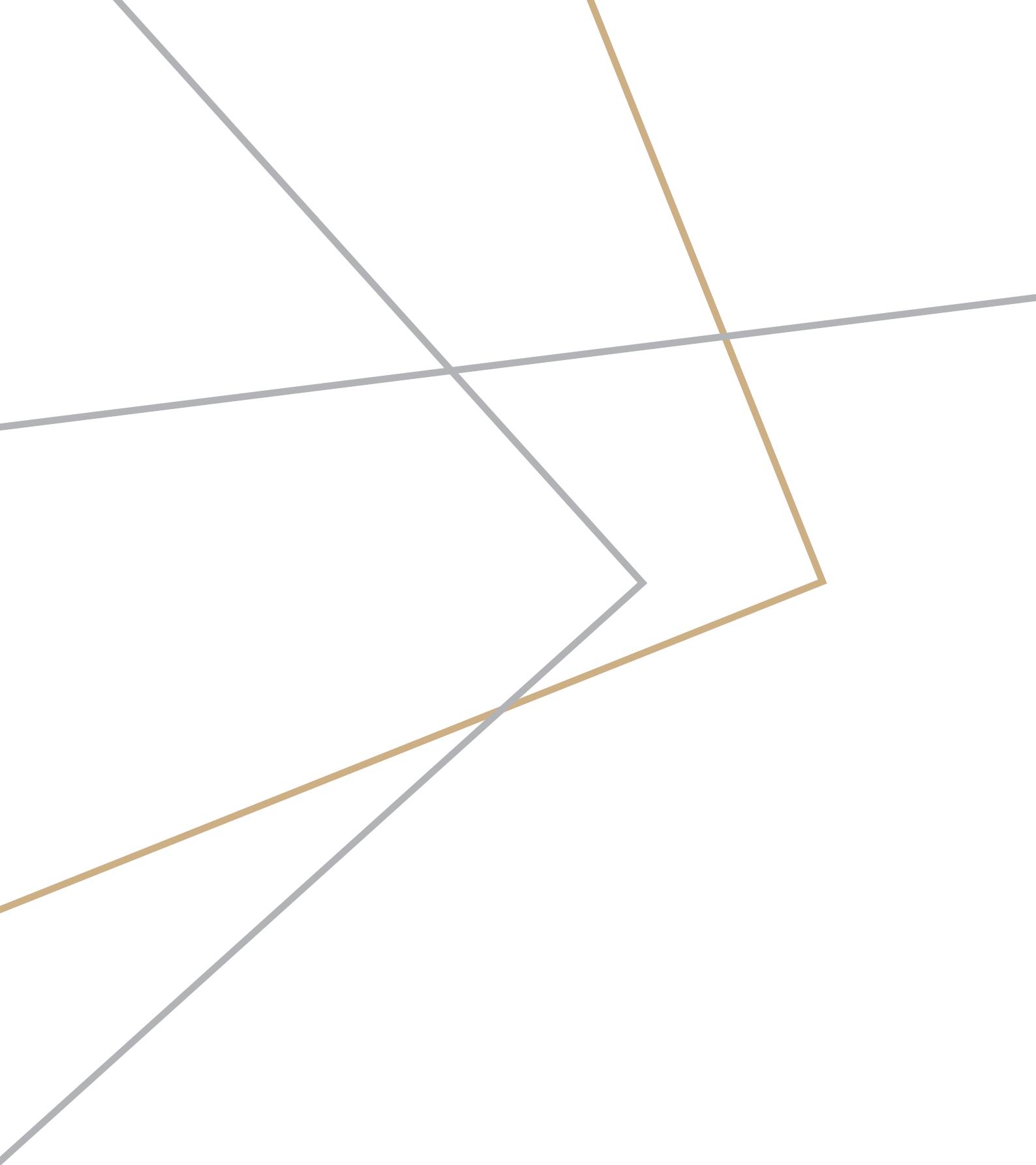
IN UITVOERING

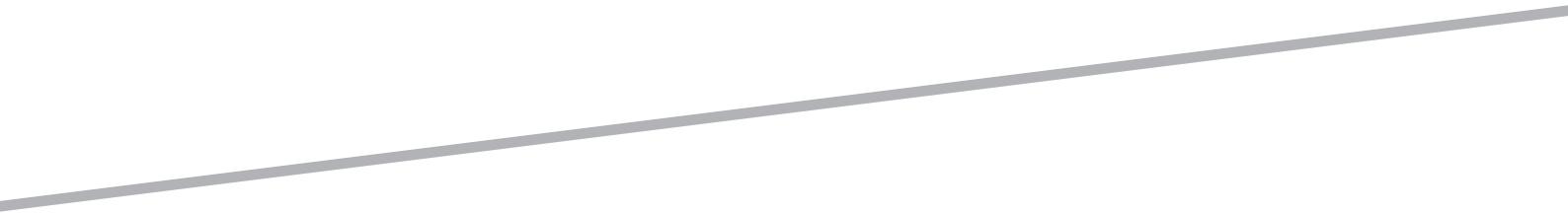




FAKRO is de op een na grootste producent van daglichtoplossingen ter wereld en heeft dit gebouw voorzien van innovatieve dakramen voor platte daken. Het eerste product is een walkable platdakraam DXW DW6 waarop vrijuit kan worden gelopen dankzij een speciale constructie met versterkt laadvermogen en antislipcoating. Het tweede product is het elektrisch bediende platdakraam DEF DU6 - winnaar van de reddot design award 2016. De FAKRO platdakramen passen perfect in het ontwerp van het gebouw. Het licht dat er doorheen valt vormt een perfecte aanvulling op het design van het interieur en benadrukt het karakter ervan - vult Piotr Kuczja aan.







06.

**LAISSEZ-MOI
VOUS PRÉSENTER...**

EVEN VOORSTELLEN...

LES FENÊTRES POUR TOIT PLAT: **TYPE F**

LAISSEZ-MOI VOUS PRÉSENTER...



- + Économies d'énergie
- + Conception unique
- + Design moderne
- + Haut degré de sécurité (1ère catégorie de résistance aux chocs)
- + Excellents paramètres d'isolation thermique ($U_w=0,7 \text{ W/m}^2\text{K}$ pour D_F DU6*)
- + Excellente isolation acoustique $L_{IA}=36 \text{ [dB]}$
- + Disponible dans toutes les dimensions, de 60 x 60 cm à 120 x 220 cm
- + Vaste gamme de couleurs correspondant à la palette RAL Classic, version Colourline

*pour le quadruple vitrage DU8, le coefficient de transfert thermique pour l'ensemble de la fenêtre est de $0.64 \text{ W/m}^2\text{K}$



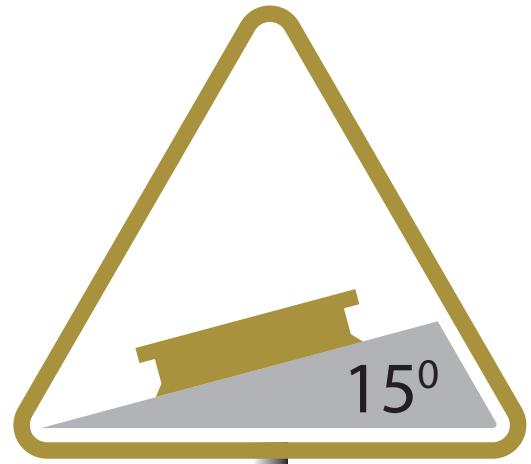


LES FENÊTRES POUR TOIT PLAT: **TYPE F**





LES FENÊTRES POUR TOIT PLAT : **TYPE F**



Pour les toits possédant un angle d'inclinaison de 2 à 15 degrés.



Pour plus d'informations, rendez-vous sur <http://www.fakro.fr/architectes>

PLATDAKRAAM TYPE F

PLATDAKRAAM TYPE F

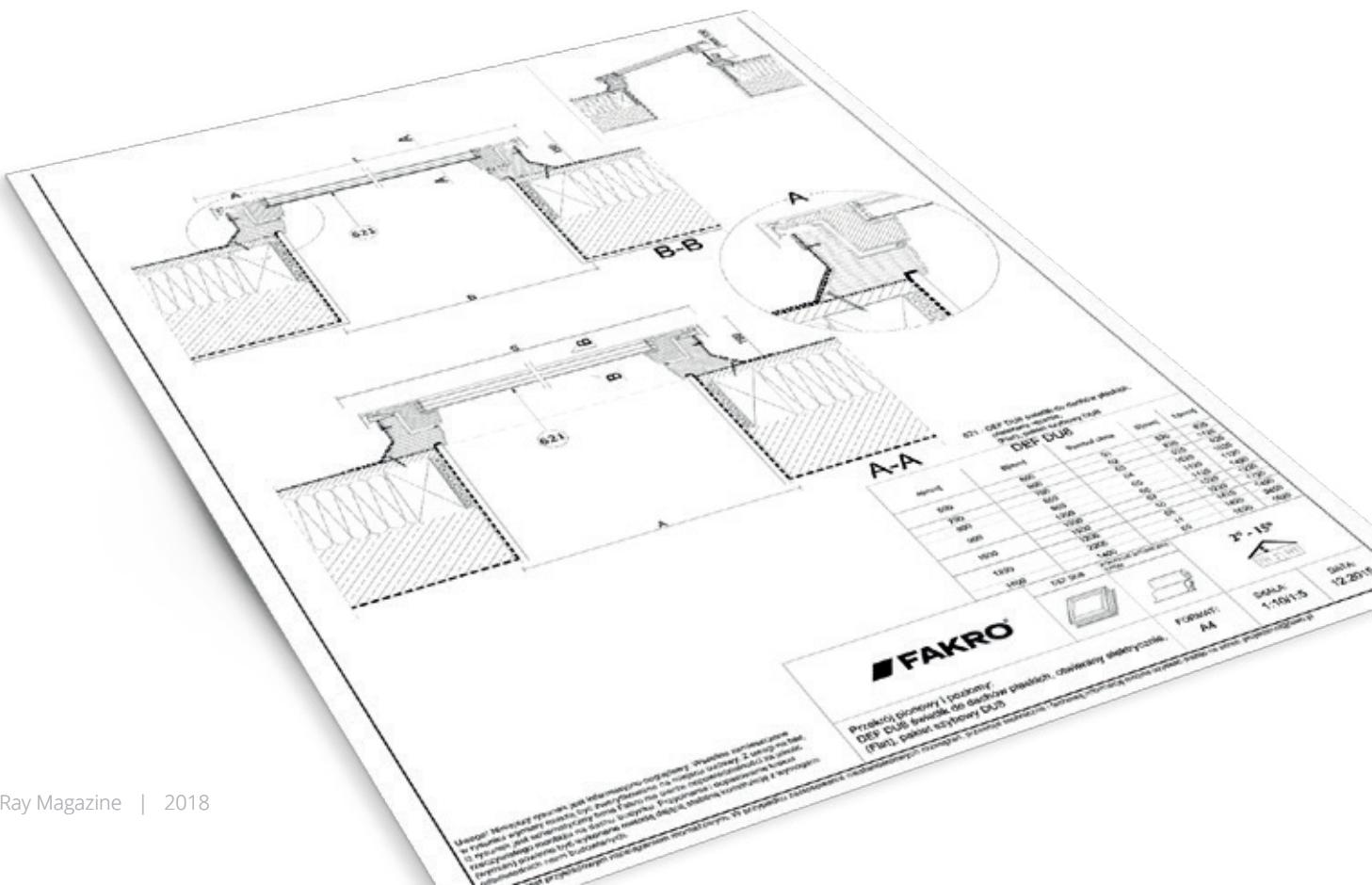
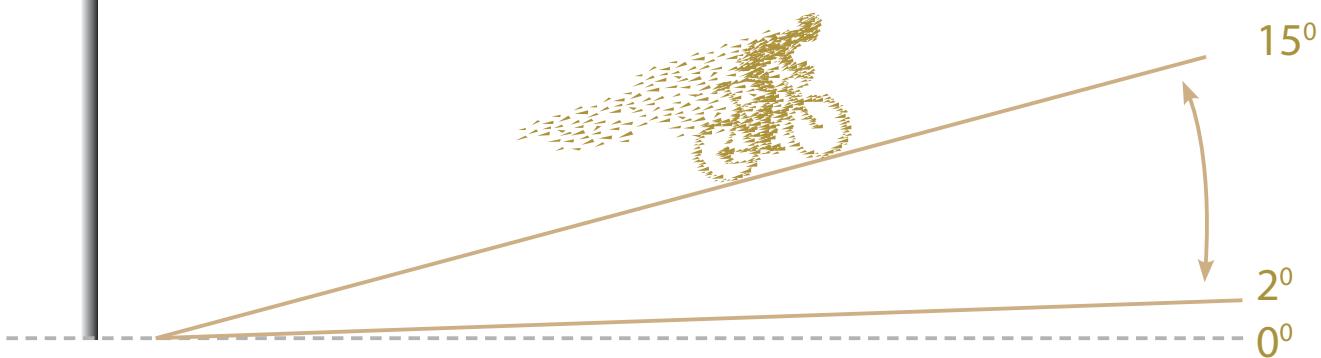
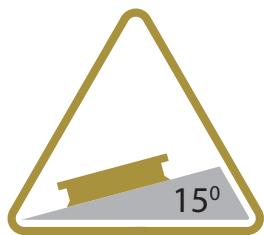
EVEN VOORSTELLEN...



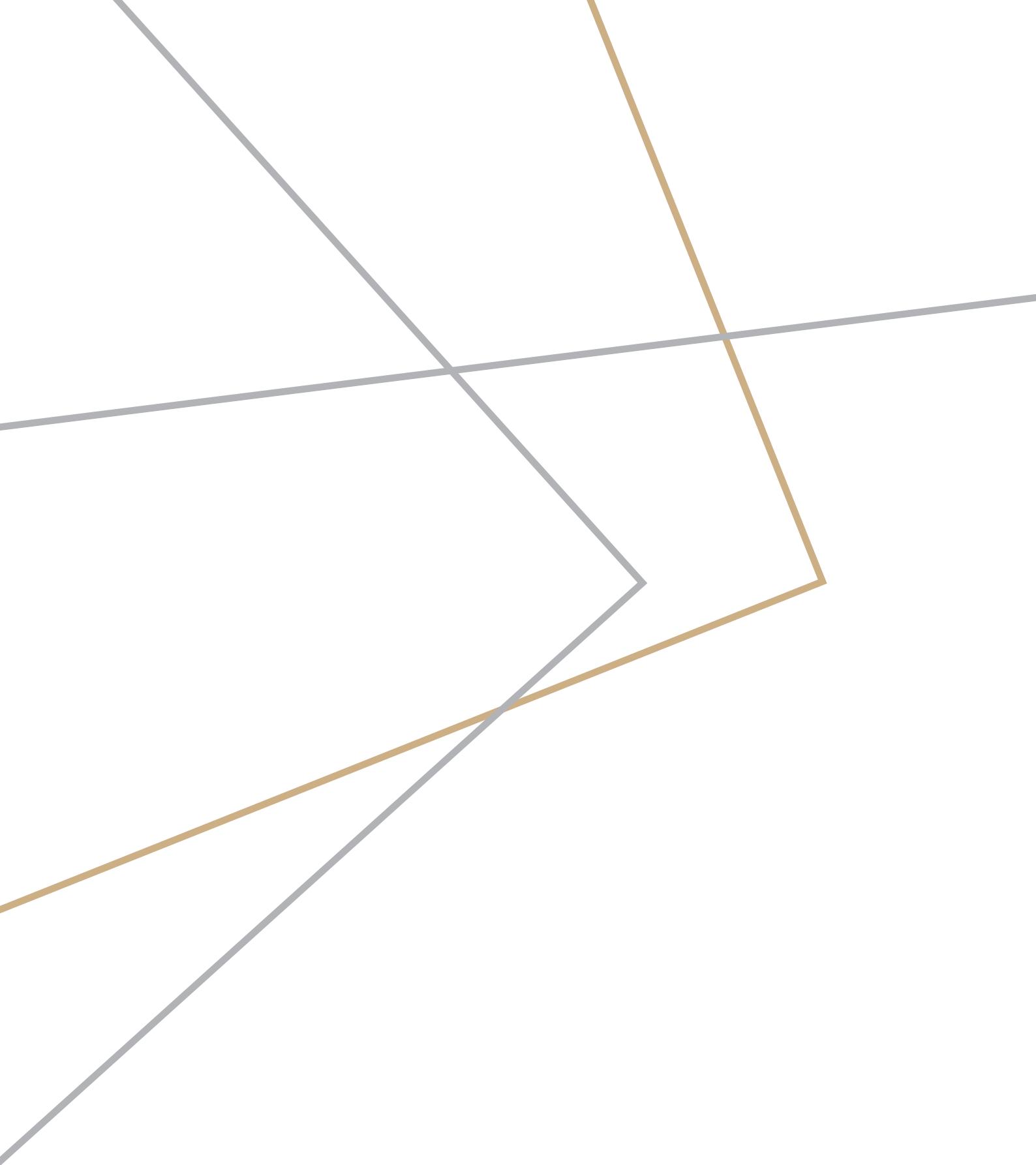
- + energiezuinige constructie
- + uniek en strak design
- + moderne uitstraling
- + hoge veiligheid (hoogste klasse van stootbestendigheid)
- + bijzonder goede eigenschappen voor thermische isolatie ($U_w=0,7 \text{ W/m}^2\text{K}$ voor D_F DU6*)
- + perfecte geluidsisolatie $L_{IA}=36 \text{ [dB]}$
- + verkrijgbaar in elke afmeting van 60 x 60 cm tot 120 x 220 cm
- + een ruime keuze aan classic RAL-kleuren in de uitvoering Colourline

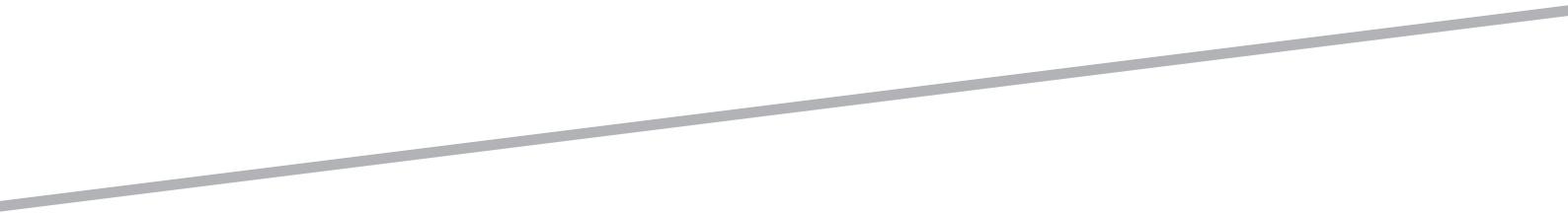
* voor een DU8-pakket met vier ruiten bedraagt de warmtedoorgangscoefficiënt voor het hele raam $U_w = 0,64 \text{ W / m}^2\text{K}$

bestemd VOOR DAKEN
met een hellingshoek van 2 tot 15 graden









Parlons d'art



07.

Laten we het over Kunst hebben

Antonio Torres



Entretien avec le lauréat du concours international d'architecture « FAKRO inspire »

1. Comment avez-vous pris connaissance de l'existence de concours organisé par FAKRO ?

J'ai été chanceux : un ami et collègue m'a parlé de cette compétition.

2. Quelle était votre motivation lorsque vous avez choisi d'y participer ?

J'ai trouvé l'objet de ce concours particulièrement intéressant : il s'agissait de concevoir le projet de rénovation d'un bâtiment public existant. Réanimer un lieu en mobilisant son héritage industriel, tout en y incorporant de nombreux produits FAKRO, a été un défi fascinant, en phase avec le rôle contemporain du métier d'architecte.

3. En tant d'architecte, qu'attendez-vous d'un fabricant de fenêtres? Comment peut-il vous assister dans votre travail?

La fenêtre est l'un des éléments-clés d'un bâtiment. Elle a été créée instinctivement par l'homme, pour répondre à ses besoins en lumière naturelle, en air frais, en confort intérieur.

De nos jours, la fenêtre fait partie intégrante de la conception du bâtiment. Elle constitue un défi pour tout architecte veillant à la fois au bien-être des occupants, à l'esthétique du bâtiment et à l'optimisation visuelle de l'espace.

L'architecte attend d'une fenêtre qu'elle soit polyvalente : elle doit pouvoir s'adapter à l'emplacement, aux dimensions, aux structures environnantes.

4. Travailler avec les produits FAKRO vous a-t-il inspiré durant ce concours?

Sans aucun doute. Pour de jeunes architectes tel que moi, les produits FAKRO constituent des solutions techniques particulièrement utiles ; ils sont d'une aide incontournable.

5. Où trouvez-vous votre inspiration, pour chaque projet ?

Le contexte est sans aucun doute l'élément fondateur de tout projet. Le lieu lui-même offre une vision ; il permet d'élaborer une approche non conventionnelle, à partir d'une base concrète.

Le projet est aussi lié aux changements qui ayant cours notre société. Le processus de création est un phénomène complexe qui mobilise des images et des concepts intériorisés que l'on confronte, oppose et mélange, pour finalement obtenir une forme d'alchimie. L'inspiration se trouve dans toutes sortes

d'activités quotidiennes, qui n'ont pas nécessairement de lien direct avec l'architecture. Elle est également liée à l'esthétique et, bien entendu, aux habitants de l'espace concerné.

6. Comment, d'après vous, l'architecture sera-t-elle amenée à évoluer à l'avenir ?

Notre défi, désormais, consiste à créer des espaces urbains plus économies en énergie. C'est la seule manière de parvenir à un développement durable de nos sociétés, au niveau mondial. L'architecte doit avoir une approche plus globale ; il doit jouer un rôle plus important dans les équipes multidisciplinaires chargées d'aborder les questions d'avenir. Il doit placer l'individu au cœur de ses projets, donner plus de liberté aux citoyens et combattre les ségrégations.

7. Quelle est le rôle du métier d'architecte, aujourd'hui ?

En tant qu'architectes, nous devrions nous focaliser sur l'innovation. Nous devons adopter une approche multidisciplinaire où se mêlent l'écologie, la sociologie

et la science. L'architecture doit transcender les différences et s'adapter au monde d'aujourd'hui, dans toute sa complexité.

8. Comment décririez-vous votre style de création ?

La création est un cycle ininterrompu : il faut stocker, extraire, sélectionner, mélanger... avec un point culminant : la création d'une nouvelle œuvre. Pour moi, il est important d'adopter une approche unique, spécifique, pour chaque projet. Les modes sont dangereuses. Avant de „copier“ un projet, il est essentiel de comprendre pourquoi il a été conçu de telle ou telle façon. Il faut rester ouvert à toutes les idées, pour ne garder que celles qui s'avèrent véritablement justifiées.



FAKRO
inspires
space for new visions
INTERNATIONAL DESIGN COMPETITION

International Jury!
Detailed information: www.fakro.com

 AUTODESK
AUTODESK - substantive patron

Antonio Torres

1er prix!

REVIVING PLACES BY REUSING INDUSTRIAL HERITAGE

The project consists in a Reproposition of Unused Industrial Heritage In Favor Of New Social Living. This pavilion, that was built to assemble the pieces produced by Ordineño Factory of Seville in 1929, has been unused the last 26 years and it's closed to the citizens. The new demands relevant to the changes in our society (the increase of single-parent families, the massive migration processes, the working conditions, the improvement of the environment) coincided with the need to repair the damages of urban speculation, the increasing urban centers and placing out of existing built heritage, and develop built heritage of the cities as a concept of living. A new concept that is compatible with the contemporary design of cities and capable of reactivating disused spaces within the urban fabric.

CATEGORY	EXISTING (%)	PROPOSAL (%)
INDUSTRIAL SPACES	8.5%	25.5%
PUBLIC SPACES	11.5%	41.5%

ins

WHAT IS ADAPTIVE REUSE?

This issue is exploring the alternative architectural strategy of the urbanisation as a tool of reusing buildings that otherwise would have been demolished. It is a process of adaptive reuse in which we want to give life to old buildings. While in every city there are buildings that exceed their original purpose and go through a new life, we strongly believe that a re-use of a building leads to a re-use of a way of community participation. Life, our strongly believed by contemporary society.

"The best way to reuse a heritage is to change it."
Adaptation is the key to the planet and projects like the Bioclim project are the future."

Diagram of TEMPORARY USES THE GROUND FLOOR

Legend:

- Food Program
- Appropriable Space
- Temporary Uses

Space	Description
Markets & Fairs	Temporary Uses
Collective Gardens	Appropriable Space
Workshops & Exhibitions	Temporary Uses
Fun & Games	Temporary Uses
Concerts	Temporary Uses

(See also Meeting Plans.)

FAKRO
inspires
space for
new visions
ATA2528

« La fenêtre est l'un des éléments-clés d'un bâtiment. Elle a été créée instinctivement par l'homme, pour répondre à ses besoins en lumière naturelle, en air frais, en confort intérieur. »

Antonio Torres



Interview met de winnaar van de Internationale Architectuurwedstrijd "FAKRO inspireert".

1. Hoe heeft u gehoord over de wedstrijd "FAKRO inspireert"?

Ik had het geluk dat een vriend mij vertelde over de wedstrijd die werd georganiseerd door FAKRO.

2. Wat heeft u ertoe aangezet om aan de wedstrijd deel te nemen?

Ik was zeer geïnteresseerd in de opdracht om een visueel ontwerp van een renovatie- en uitbreidingsproject van een bestaand openbaar gebouw te maken. Een plek tot leven brengen door gebruik te maken van industrieel erfgoed en het brede assortiment aan FAKRO daglichtproducten was een fascinerende uitdaging die nauw samenhangt met de rol van architect in de moderne wereld.

3. Wat verwacht u als architect van een producent van daglichtoplossingen? Welke activiteiten van de producent helpen u bij uw werk?

Het (dak)raam is een van de belangrijkste elementen van een gebouw. Het is instinctief ontwikkeld om te reageren op de menselijke behoeften met betrekking tot toegang tot natuurlijk licht en lucht en comfortabel

verblijf in kamers.

Ramen zijn tegenwoordig een onlosmakelijk onderdeel van de constructie van gebouwen en vormen een uitdaging voor iedere architect die de beste leefomstandigheden in verschillende ruimtes wil bieden en het karakter van de plaats en zijn ruimtelijk potentieel wil benadrukken.

Een architect verwacht dat het product universeel is, zodat hij het kan aanpassen aan alle vereiste functies en situaties, maar ook aan iedere vorm en locatie.

4. Was het werken met FAKRO producten inspirerend voor u tijdens de uitvoering van de wedstrijdopdracht?

Absoluut. Voor jonge architecten als ik is alle ondersteuning voor onze ontwerpen in de vorm van de technische oplossingen die de FAKRO producten bieden zeer nuttig.

5. Waar vindt u gewoonlijk inspiratie voor uw ontwerpen?

De context is ongetwijfeld het begin van elk project. De condities op de betreffende plek bieden een onconventionele kijk op visuele en ruimtelijke kennis en vormen de basis voor een gedegen argumentatie. Het ontwerp staat echter open voor nieuwe concepten die een afspiegeling zijn van de veranderingen die plaatsvinden in onze samenleving. Het ontwerpproces is een complex fenomeen waarbij

beelden of herinnerde en gekozen concepten worden geconfronteerd, geëlimineerd of samengevoegd om een bepaalde chemie te bereiken. Inspiratie is te vinden in allerlei alledaagse activiteiten die niet per se met architectuur te maken hebben. Vergeet daarbij niet de rol van esthetiek en de bewoners van deze ruimtes.

6. Hoe denkt u dat de architectuur er in de toekomst zal uitzien? Welke weg denkt u dat de architectuur inslaat?

Onze uitdaging is nu om meer stedelijke ruimtes te creëren die zo weinig mogelijk energie verbruiken. Alleen op die manier kunnen we goede leefomstandigheden in de hele wereld in stand houden. De architect moet een meer holistische benadering hebben en een grotere rol spelen in de multidisciplinaire teams die nodig zijn om deze problemen in de toekomst aan te pakken. Architectuur moet erop gericht zijn mensen te integreren, hen meer vrijheid te geven en segregatie tegen te gaan.

7. Wat is volgens u in de huidige tijd de missie van de architect?

Als architecten moeten we ons richten op innovatie. We moeten interdisciplinaire oefeningen aanbieden, waarin de architectuur door ecologie, sociologie en wetenschap de stilistische verschillen overstijgt en werkt met de complexiteit van het echte leven in de moderne wereld.

8. Hoe zou u uw ontwerpstijl omschrijven?

Ontwerpen is in de eerste plaats opslaan en vervolgens isoleren, selecteren en combineren. Het is een eindeloze cyclus van creëren en permanente recycling die culmineert in de schepping van een nieuw kunstwerk. Voor mij is het belangrijk om elk project op een andere manier te benaderen en niet vast te zitten in welke stijl dan ook. Mode is gevvaarlijk. Daarom is het essentieel om vóór het kopiëren te begrijpen waarom iets op een bepaalde manier is gedaan. Het is belangrijk om de deur voor nieuwe ideeën niet te sluiten, tenminste niet totdat we besluiten welke legitiem zijn.



FAKRO
inspires
space for new visions
INTERNATIONAL DESIGN COMPETITION

International Jury!
Detailed information: www.fakro.com

AUTODESK
AUTODESK - substantive patron

Antonio Torres

Eerste prijs!

FAKRO

ROOF WINDOWS
The project uses a variety of different window types in the roof in order to influence orientation on the exterior with our weather.

SKYLIGHTS
Depending on the orientation generally, both east and west windows in the roof provide natural light to the interior. In the case of external condensation, which can occur in the south due to external contamination, it is a problem of moisture damage, more internal and less external.

LIGHT TUBES
The project uses light tubes to provide natural light to the building illuminating its interior. The more through the light tubes demands on the light tubes, the more light tubes are required. The more light illuminates the interior of the light tubes, the more light is available to the interior of the building.

SOLAR COLLECTOR
Planning for the solar collector is considered an early building stage for the planning of the building. When the solar collector is planned, the building's energy consumption is reduced by up to 50% compared to a standard building.

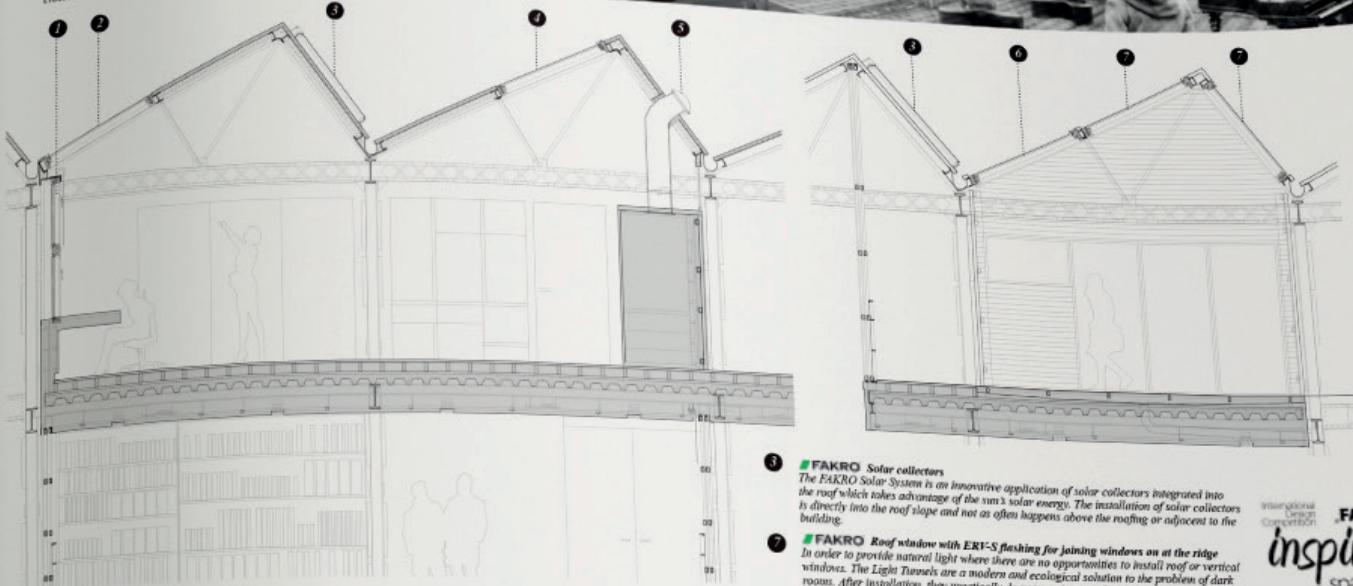
Ground Floor
Open spaces & Common activities

IntermediateFloor
Shared areas & Adapted housing

UpperFloor
Housing units with Shared Courtyards

International Student Competition **FAKRO** **inspires**
space for new visions ATA252B 3/4

- FAKRO L-shaped combination tilt and turn window**
The L-shaped windows are designed to be installed where the roof meets a vertical wall. These windows serve to extend the roof window into the wall. This results in the amount of light entering the room and the field of view being greatly increased. Double coated wood with ecological acrylic lacquer. They can be combined with roof windows of any design.
- FAKRO Top hung and pivot window**
The outward opening function enables easy approach to the edge of the window and provides a wide view through the open sash. The pivot function enables the cleaning of the outer pane and operation the closing blind. Pivot windows are popular types of roof windows. Due to the user's comfort, ease of use and versatility they have found many buyers worldwide.
- FAKRO Windows with raised axis of rotation**
A popular design of windows with a hinge located in the middle of the window height. Windows are pivotally opened, but the axis of rotation is positioned above the middle height of the window; so even a sash person can walk up to the window edge. The lower part of the sash acts as the window with outward opening function and the top provides additional illumination.
- FAKRO Light Tunnel SLT with SLZ flashing for profiled roofing materials.**
In order to provide natural light where there are no opportunities to install roof or vertical windows. The Light Tunnels are a modern and ecological solution to the problem of dark rooms. After installation, they practically do not require any cleaning and maintenance.
- FAKRO Centre Pivot Window z-wave controlled**
Pivot windows with factory-fitted equipment (switchboard, motor and transformer) to enable it to remotely open, close and control accessories via the remote control. Equipped with a rain sensor that automatically closes the sash during the rain.



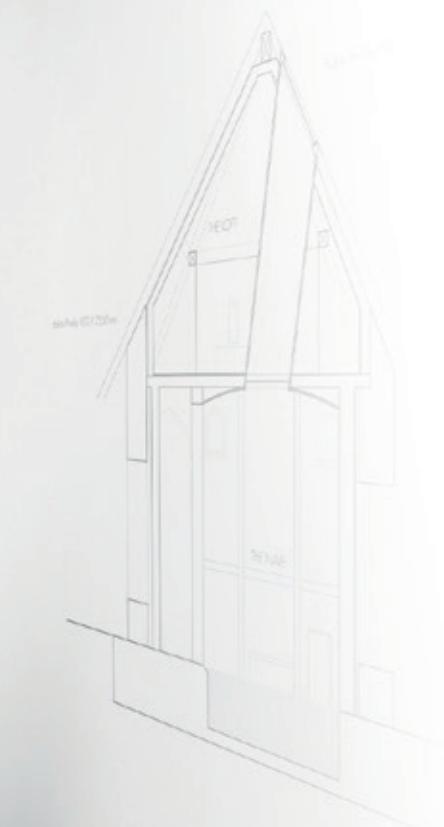
International Design Competition
FAKRO
inspires
space for new visions
ATA2S28 4/4

"Het raam is een van de belangrijkste elementen van een gebouw. Het is instinctief ontwikkeld om te reageren op de menselijke behoeften met betrekking tot toegang tot natuurlijk licht en lucht en comfortabel verblijf in de kamers"

FAKRO
fusion
before and after
INTERNATIONAL DESIGN COMPETITION

Pour plus d'inspiration, visitez **www.fakro.com**

FENÊTRE POUR TOITS PLATS DEF
SENTIR LE SILENCE



SECTION OF THE ICFT / SECTION / THE NAVE / VIEW



reddot design award
winner 2016

Le minimalisme et le design de la fenêtre DEF ont été récompensés par le prestigieux prix du Design Award décerné par Red Dot.

Vous concevez la lumière du jour que nous fournissons



www.fakro.com